

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 21: Habiter en Ems

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONCOURS

TRACÉS  
N°  
Page

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Conditions d'admission  
(Composition du jury - professionnels)

Sujet  
CI: concours d'idées - CP: concours de projet  
PO: procédure ouverte - PJ: préqualification  
OH: offre d'honoraires  
MEP: mandat d'études parallèles

Organisateur et  
renseignements

10 novembre 2004  
Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO

**Rénovation et adaptation des  
locaux au nouveau concept  
d'exploitation du Foyer  
d'éducation à Prêles  
(OH, PO)**

Bau-, Verkehrs- und  
Energiedirektion, Hochbauamt  
Reiterstrasse 11  
CH - 3011 Bern  
info.hba@bve.be.ch  
<www.bve.be.ch>  
<www.simap.ch>

28 février 2005  
(11 novembre 2004)

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO

**Concours d'architecture pour  
le nouveau centre balnéaire  
régional au Lido, Locarno  
(CP, PO) - nouveau**

Comune de Locarno  
Ufficio tecnico comunale  
Via alla Morettina 9  
CH - 6600 Locarno  
<www.cbr.locarno.ch>

15 décembre 2004  
(15 novembre 2004)

Architectes et étudiants du monde entier  
(Alexander Garvin, Daniel Libeskind, Bill  
McDonough, Randall Stout, Sarah Susanka)

**Maison « Cradle to cradle »,  
projet novateur répondant aux  
critères d'un développement  
durable  
(CI, PO)**

C2C Home Competition  
c/o SmithLewis Architecture  
18 West Kirk Avenue  
USA - Roanoke, Virginia 24011  
<www.c2c-home.org>  
<www.greenblue.org>

15 novembre 2004  
15h45

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de  
l'environnement établis en Suisse ou dans l'un  
des pays signataires de l'accord OMC/WTO

**Plan général d'évacuation des  
eaux de Confignon, Bernex,  
Perly-Certoux et Bardonnex  
(OH, PO)**

Commune de Confignon  
Eric Kunz  
Chemin de Mourlaz 2  
Case postale 18  
CH - 1232 Confignon  
Fax 022 850 93 92  
info@confignon.ch

17 novembre 2004

Architectes européens  
(Maria Kielland Krag, Håkon Vigsnæs, Are Telje,  
Erik Bystrup)

**Salle de concerts et théâtre  
pour la Norvège du sud à  
Kristiansand  
(CP, PO)**

Teater- og Konserthus for  
Sørlandet IKS  
Att. Ernst Aukland  
Kristiansand kommune  
Serviceboks 417  
N - 4604 Kristiansand  
Fax +47 38 10 28 03  
per@arkitektur.no  
<www.arkitektur.no>

21/04  
p. 7

25 février 2005  
(19 novembre 2004)

Suisse: Architectes inscrits au registre suisse A  
ou B, ou au bénéfice d'un diplôme approprié  
d'une haute école. Etranger: voir annonce  
(Andy Scheitlin, Christian Keretz, Doris Wälchli,  
Jürg Saager)

**Nouvelle construction d'une  
halle de sport sur l'aire de  
l'usine à gaz, Bienne  
(CP, PO) - nouveau**

Ville de Bienne  
Département des constructions  
Rue centrale 49  
CH - 2501 Bienne  
hochbauamt@biel-bienne.ch

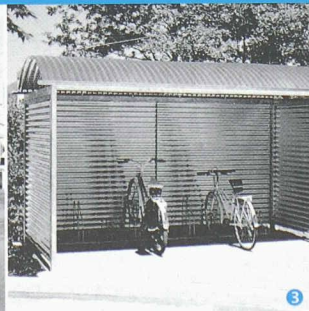
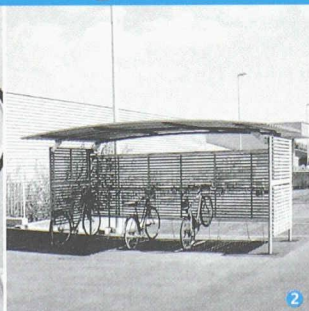
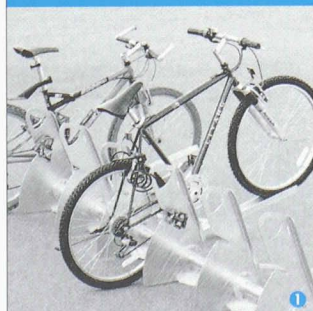
22 novembre 2004  
12h00

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de  
l'environnement établis en Suisse

**PGEE - Plan général  
d'évacuation des eaux  
intercommunal de la région**

ERM, Olivier Narbel  
Case postale 58  
CH - 1028 Prévayannes

## Aménagements extérieurs optimaux



Unique, moderne, fonctionnel:

- 1 PedalParc® - la nouveauté simple et géniale
- 2 BWA bausystem - développé par des architectes
- 3 Techno - design moderne et actuel

**Systèmes pour parcs  
à vélos, toitures et  
blocages innovants**

velopa

Velopa SA

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch  
www.velopa.ch

**VITROCSA**  
 LA FENETRE MINIMALE  
 DAS MINIMAL FENSTER  
 A JANELA MINIMALISTA

STADIO DO BRAGA EURO 2004  
 ARCHITECTE SOUTO DE MOURA  
[www.vitrocsa.ch](http://www.vitrocsa.ch)

Secrétariat d'État à l'économie  
 seco  
 Dieter Rothenberger/WEGIN  
 Effingerstrasse 1  
 CH - 3003 Berne  
 Fax 031 324 09 65  
 dieter.rothenberger@seco.  
 admin.ch

Ville de Genève  
 Division de la voirie  
 Rue François-Dussaud 10  
 CH - 1227 Acacias  
 Fax 022 418 42 01  
 christophe.gerber@voi.  
 ville-ge.ch  
 <www.ville-ge.ch>

Dyson SA, Sandra Razzino  
 Hardturmstrasse 253  
 CH - 8005 Zurich  
 <www.dyson.ch>  
 switzerland@dyson.ch

Coopérative Cité-derrière  
 Case postale 2933  
 CH - 1002 Lausanne

Commune de Wohlen  
 Service des bâtiments  
 CH - 5610 Wohlen  
 Fax 056 619 91 83  
 bauverwaltung@wohlen.ch

Commune de Morges  
 Direction des travaux,  
 énergies et Services industriels  
 Pl. de l'Hôtel de Ville 1  
 CH - 1110 Morges  
 Fax 021 804 96 85

Commune de Fiez  
 p/a ARCHITRAM HS SA  
 François Vuillomenet  
 Av. de la Piscine 26  
 CH - 1020 Renens  
 Fax 021 631 35 25  
 info@architram.ch

**Projets de partenariat public-privé relevant des domaines de l'approvisionnement en eau et du traitement des eaux usées des villes de Dodoma et Tabora, Tanzanie (OH, PO) - nouveau**

**Plan général d'évacuation des eaux de la Ville de Genève (OH, PO)**

**Concours de technologie et de design pour étudiants**

**Immeubles de logements à Lausanne (MEP, PO)**

**Planning pour l'extension, la transformation et la rénovation du bbzf (berufsbildungszentrum freiamt) à Wohlen (OH, PO) - nouveau**

**Remplacement de la conduite d'adduction du Morand entre Montricher et Echichens (OH, PO) - nouveau**

**Réalisation d'un nouveau bâtiment scolaire à Fiez (CP, PO)**

Bureaux d'ingénieurs ou entreprises établis en Suisse et inscrits au registre suisse du commerce

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Projet technologique réalisé par un groupe d'étudiants, dont le design et la fonctionnalité sont innovants

Architectes établis en Suisse, porteurs d'un diplôme EPF, AAM, EAUG ou HES, ou inscrits au Registre des architectes REG, rubrique A ou B (François-Joseph Z'Graggen, Elnora Krebs, Ueli Brauen, Anne-Catherine Javet)

Equipe pluridisciplinaire composée d'architectes et d'ingénieurs CVSE

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement inscrits au registre du commerce

Selon conditions figurant dans le dossier d'appel d'offres

23 novembre 2004

26 novembre 2004  
 11h00

30 novembre 2004

30 novembre 2004  
 19/04  
 p. 22

30 novembre 2004

2 décembre 2004

22 décembre 2004  
 17h00

**Note**

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de consulter le site <www.sia.ch/concours>**